

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI PRÍPRAVE A REALIZÁCI
ISCM WORLD NEW MUSIC DAYS 2013**

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Hudobné centrum

so sídlom: Michalská ul. č.10, 815 36 Bratislava
zastúpené: Mgr. art. Oľga Smetanová, riaditeľka
IČO: 00164836
DIČ: SK 2020829987
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000069149/8180
Zriaďovacia listina, č. MK-1758-1/1999
(ďalej len „HC“)

a

Medzinárodná spoločnosť pre súčasnú hudbu – Slovenská sekcia ISCM

so sídlom: Medená 2, 811 02 Bratislava
zastúpený: Mgr. art. Ivan Šiller, predseda
IČO: 30815070
bankové spojenie: VÚB Bratislava – mesto
číslo účtu: 55334112/0200
(ďalej len „SS ISCM“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii časti festivalu ISCM World New Music Days 2013 (ďalej len „ISCM WNMD“) na Medzinárodnom festivale súčasnej hudby Melos-Étos (ďalej len „Melos-Étos“).

Článok II.

Všeobecné ustanovenia

HC je z poverenia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky hlavným usporiadateľom Medzinárodného festivalu súčasnej hudby Melos-Étos, ktorý sa uskutoční v Bratislave v dňoch 8. – 15. novembra 2013

Slovenská sekcia Medzinárodnej spoločnosti pre súčasnú hudbu je hlavným usporiadateľom ISCM World New Music Days 2013.

Zmluvné strany sa dohodli, že:

- koncerty ISCM WNMD, ktoré budú súčasťou festivalu Melos-Étos, budú označované „v spolupráci so Slovenskou sekciou ISCM“,
- diela, ktoré boli vybrané medzinárodnou jury, budú označované „ISCM“ a príslušnou sekciou, ktorá dielo zaslala, prípadne ako „individuálna prihláška ISCM“,

- každá zúčastnená strana zodpovedá za finančné prostriedky získané na splnenie svojich povinností pri príprave a realizácii podujatia samostatne a v zmysle platných predpisov.

Zúčastnené strany zároveň preberajú finančné záväzky za podujatia, ku ktorým sa zaviazali, vrátane všetkých logistických, autorských a produkčných nákladov.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Hudobné centrum sa zaväzuje:

- a) uhradiť náklady za šesť koncertov festivalu Melos Étos (viď Príloha 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy), ktoré budú venované dramaturgii ISCM WNMD, so špeciálnym dôrazom na zastúpenie slovenských skladateľov, objednané diela a povinné skladby ISCM. Sólistov, dirigenta, ako aj iných účinkujúcich vyberá festivalový výbor Melos-Étos.
- b) v prípade koncertov, ktoré sú uvedené v prílohe 1, uhradiť honoráre umelcov, prenájom priestorov, požičovné nástrojov, techniky, požičovné notových materiálov, poplatky SOZA, technika/zvukára, nahrávanie, manipulantov a služby spojené s koncertami;
- c) v prípade, že HC bude z koncertu vyhotovovať zvukový záznam, tento záznam je duševným vlastníctvom HC. HC poskytne SS ISCM kópiu nahrávky pre dokumentačné účely; HC neudeľuje SS ISCM súhlas na použitie nahrávky.
- d) zabezpečiť voľný vstup pre všetkých registrovaných delegátov ISCM WNMD na všetky koncerty Melos-Étos podľa písomného rozpisu SS ISCM;
- e) dodať SS ISCM písomný rozpis skúšok na koncerty uvedené v prílohe 1 tejto zmluvy. HC zabezpečí v zmysle pravidiel ISCM, že v prípade skladieb ISCM sa uskutoční v deň predchádzajúci dňu konania koncertu skúška, na ktorú bude mať prístup príslušný skladateľ;
- f) redakčne sa podieľať na príprave vydania programovej knihy ISCM WNMD, v časti venovanej Melos-Étos;
- g) poskytnúť SS ISCM programové knihy festivalu Melos-Étos, v množstve podľa počtu registrovaných delegátov ISCM WNMD;
- h) uvádzať logo ISCM, SS ISCM, festivalu ISCM WNMD 2013 a ich hlavných partnerov, označených ako „hlavný partner ISCM WNMD“, resp. „generálny partner ISCM WNMD“ vo všetkých propagačných materiáloch, týkajúcich sa festivalu Melos-Étos (s výnimkou tých, ktoré boli zadane do tlače pred dátumom podpisu tejto zmluvy).

2. Slovenská sekcia ISCM sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť logistiku a komunikáciu s delegátmi a skladateľmi, ktorých skladby sa uvedú na ISCM WNMD 2013;
- b) zabezpečiť na vlastné náklady prepravu a účasť skladateľov na skúškach koncertov uvedených v prílohe 1 tejto zmluvy;

- c) riadiť sa pokynmi HC a jeho zamestnancov počas skúšok ku koncertom, ktoré sú súčasťou ISCM WNMD.
- d) na základe registrácie riadne a včas písomne oznámiť HC presný počet prvých delegátov, druhých delegátov a skladateľov, pre ktorých je potrebné zabezpečiť voľné vstupenky na Melos-Ětos.
- e) najneskôr do 10. 7. 2013 dodať festivalovému výboru Melos-Ětos diela (partitúry, party), vybrané medzinárodnou jury na uvedenie na Melos-Ětos (orchestrálne party do 15. 7. 2013);
- f) na vlastné náklady vydať programovú knihu ISCM WNMD 2013, pričom časť venovaná festivalu Melos-Ětos bude koordinovaná a pred vydaním písomne odsúhlasená s HC a bude graficky odlišená od ISCM WNMD;
- g) uhradiť autorskú, redakčnú a grafickú realizáciu vydania ISCM WNMD Magazine a programovej knihy ISCM WNMD;
- h) uhradiť poštovné za zasielanie publikácie ISCM WNMD Magazine zahraničným partnerom podľa adresára ISCM;
- i) dodať HC 50 ks programových kníh ISCM WNMD a 50 ks ISCM WNMD Magazine;
- j) poskytnúť HC bezodplatne 10 vstupeniek na celý festival ISCM WNMD 2013;
- k) uvádzať logo HC, festivalu Melos Ětos a jeho hlavných partnerov, označených ako „hlavný partner Melos-Ětos“, resp. „generálny partner Melos-Ětos“ vo všetkých propagačných materiáloch festivalu ISCM WNMD 2013 (s výnimkou tých, ktoré boli zadane do tlače pred dátumom podpisu tejto zmluvy).

Článok IV.

Ďalšie dojednania

- a) V priebehu festivalu, v prípade nepredvídaných a mimoriadnych situácií (koordinácia, produkcia), ktoré je treba urgentne riešiť, je za HC kontaktná osoba Silvia Zvarová, za SS ISCM Ivan Šiller.
- b) V prípade nepredvídaných, resp. urgentných situácií ekonomického charakteru je kontaktná osoba za HC Oľga Smetanová, riaditeľka HC, a za SS ISCM Ivan Šiller, predseda SS ISCM.
- c) Vo veci koordinácie programovej knihy Melos-Ětos a ISCM WNMD je za HC zodpovedný Peter Zagar, za SS ISCM Daniel Matej.

Článok V.

Osobitné ustanovenia

- a) Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy odstúpiť v prípade vzniku udalosti nezávislej od vôle zmluvných strán, ktorá môže mať negatívny vplyv na priebeh podujatia: oficiálny úradný zákaz, epidémia, živelná pohroma, ochorenie výkonného umelca, a to bez akýchkoľvek nárokov na finančnú úhradu obidvom zmluvným stranám.
- b) Pokiaľ by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorých zmluvných strán alebo vinou vyššej moci,

nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu vzniknutých nákladov.

- c) V prípade nesplnenia niektorej z povinností podľa čl. III. bod 1. tejto zmluvy z viny na strane SS ISCM, znáša SS ISCM v plnom rozsahu všetky následky, ktoré z toho pre HC vyplynú a zodpovedá za vzniknutú škodu.
- d) V prípade nesplnenia niektorej z povinností podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy z viny na strane HC, znáša HC v plnom rozsahu všetky následky, ktoré z toho pre SS ISCM vyplynú.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

- a) Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy si vyžadujú písomnú formu a súhlas oboch zúčastnených strán.
- b) Vo veciach neupravených touto zmluvou sa záväzkový vzťah medzi zmluvnými stranami riadi príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- c) Zmluva o spolupráci sa uzatvára na obdobie prípravy a realizácie festivalu ISCM WNMD 2013. Platnosť zmluvy sa končí 15. novembra 2013.
- d) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a stáva sa účinnou nasledujúci deň po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
- e) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú zo zmluvných strán.
- f) Zúčastnené strany sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave, dňa 2013

.....
Mgr. art. Oľga Smetanová
riaditeľka Hudobného centra

.....
Mgr. art. Ivan Šiller
predseda Slovenskej sekcie ISCM

Príloha 1

zmluvy o spolupráci č. 12-06/2013

1) 8.11., 17:00 h, Malá sála SF

Melos Ethos Ensemble
Daniel Gazon, dirigent
Boris Vaitovič, výtvarník

Kari Baek: Askur & Embla (ISCM)
Alexey Shmurak: In the chasm of ouzel (ISCM)
Sabine Kezber: Monologue (ISCM)
Eric Nathan (USA): nová skladba, víťaz Ceny ISCM-Iamic
Juraj Vajó: nová skladba - objednávka festivalu Melos-Étos
skladba z projektu New Audiences

2) 9.11., 19:00 h, Veľká koncertná sála SF

Slovenská filharmónia
Zsolt Nagy, dirigent
Camilla Hoytenga, flauta

Kaija Saariaho: Aile du Songe
Roman Berger: Transformácie
Peter Kolman: Drei Essays, premiéra
Jukka Tiensuu: Vie (ISCM)

3) 10.11., 19:00 h, Veľké koncertné SRO

Symfonický orchester Slovenského rozhlasu

Georgij Dorokov: Deconstruction (ISCM)
Andrej Slezák: objednávka festivalu Melos-Étos
Ivan Parík: Hudba k baletu
György Ligeti: Atmosféry

4) 10.11., 22:00 h, Komorné SRO

Enikő Ginzer, cimbal
Monika Štreitová, flauta
trombón

István Láng: ConcerDUOtante (ISCM)
Theo Brandmüller: 5 Bilder der Nacht – selection (ISCM)
Hans-Joachim Hespos: Psallo solo (ISCM)
Patrick Saint-Denis: Trombe (ISCM)
Belma Beslić-Gál: Flut (ISCM)
Jorge Calleja: Tierra de Pantanos (ISCM)

5) 11.11., 22:00 h, A4

Internetový koncert

6) 12.11., 19:00 h, Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca

Österreichisches ensemble für neue musik

Nicolas Tzortzis: Femme-tête-temps (ISCM)
Branka Popović: out of nowhere (ISCM)
Johannes Maria Staud: Lagrein for Violin, Clarinet, Violoncello and Piano
Misato Mochizuki: All that is including me

Beat Furrer: Presto for flute and piano